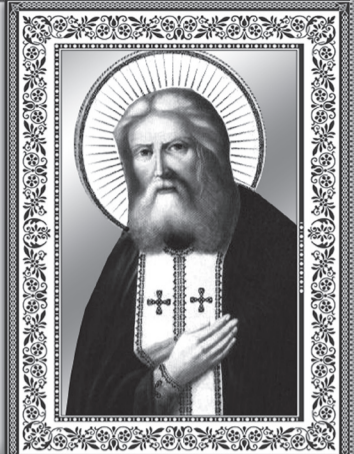


# ВЕРУЮ, ГОСПОДИ! ПОМОГИ МОЕМУ НЕВЕРИЮ...



Выпуск 3 (147), 1 марта 2013 г.

Газета прихода Серафимовского храма, г. Юбилейный Московской области



## ПРОЩЕНОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ



17 марта - Воспоминание Адамова изгнания. Прощеное воскресенье

Во имя Отца и Сына и Святого Духа.

У преддверия светлого, животворящего Поста мы вспоминаем изгнание Адамова из рая, трагический момент, когда человек разобщился с Богом, потерял животворящее единство с Ним и остался один на земле. Как пишет один западный богослов, повернувшись спиной к Богу, человек оказался без Бога, и ничего не осталось ему как только умереть, потому что только в Боге, только в живом общении с Ним – та жизнь, которой ничто не может отнять, Божественная жизнь, бьющая ключом в человеке. Мы вспоминаем этот день, и как бы глубоко мы ни вдумывались в это страшное событие, когда в лице Адама всё человечество осиротело страшным, смертоносным сиротством, мы всё же не можем так его пережить, как пережил человек, который до того всецело жил с Богом, всецело с Ним общался, для которого Бог был жизнью, и радостью, и раем.

Не можем мы так же пережить эту осиротелость, как переживают ее святые, которые хоть краем души или глубинами своего существа прикоснулись Божественной жизни, приобщились Богу и, однако, находятся в этом мире одиночества, в этом мире, где качеству смерти, потому что человек отпал от Бога.

И хочется мне сегодня прочесть вам несколько строк, написанных старцем Силуаном, который так глубоко переживал и свою живую, животворящую встречу с Богом, и трагедию человеческого сиротства:

«Скучает душа моя о Господе, и слезно ищущу Его. Как мне Тебя не искать? Ты прежде взыскал меня и дал мне насладиться Духом Твоим Святым, и душа моя возлюбила Тебя. Ты видишь, Господи, печаль мою и слезы: если бы Ты не привлек меня Своей любовью, то не искал бы я Тебя так, как ищущу. Но Дух Твой дал мне познать Тебя, и радуется душа моя, что Ты – мой Бог и Господь, и до слез скучаю я по Тебе.

Скучает душа моя о Боге, и слезно ищет Его. Милостивый Господи, Ты видишь падение мое и скорбь мою! Но смиренно прошу Твою милость: излей на меня, грешного, благодать Твоего Святого Духа. Память о ней влечет мой ум снова найти Твое милосердие. Господи, дай мне смиренного духа Твоего, дабы снова я не потерял бы Твою благодать, и не стал бы рыдать о ней, как рыдал Адам о рае и о Боге...»

В жизни каждого из нас бывает дивное мгновение – иногда единственное, иногда повторяющееся, – когда вдруг Бог станет так близок, когда оживет душа, когда встрепенется сердце, когда ум станет глубок и тих, как глубокое, невозмущенное озеро, когда всем



существом своим мы чувствуем, что мы ожили, и что мы можем жить в Боге, жить вовек.

Каждому из нас надо войти в себя, погрузиться в самую свою глубь в поисках этого или этих мгновений, и вновь их пережить со всей силой, на которую

мы способны, и тогда взглянуть на то, что значит наше отпадение от Бога, от жизни. И только тогда сможем мы дрогнуть сердцем, дрогнуть всем существом своим от ужаса и боли нашего сиротства и нашей измены. Бог верен, – неверны только мы.

Встрепенемся же напоследок сегодня, когда вечером мы приступим к Богу в обряде прощения, прося Его нас простить, прося Его нас принять, как отец принял блудного сына – без одного слова упрека, только со слезами жалости о нас и со слезами радости о том, что мы к Нему возвращаемся покаянием, сильной любовью и намерением из всех сил остаться Ему верными до конца.

Когда будем подходить сегодня и поклоняться иконе Спасителя и Божией Матери, помолимся, чтобы примирил нас Господь с Собой, чтобы дал Он нам вновь ожить. И поклоняясь Божией Матери, вспомним, что наш грех: и общий человеческий грех, и наш общинный грех, и мой частный грех были причиной и ужаса Гефсиманского сада, и крестной смерти Спасителя, и Богооставленности Его на кресте, и сошествия во ад, и воскликнем Ей: О, Мать! Прости! Если Ты нам простишь это, то никакая сила не сможет нас осудить...

И войдем в пост прощенными и благословенными Божией Матерью, прощенными и принятыми Богом нашим и Отцом ради крестной любви Сына Единородного, отдавшего Свою жизнь и Свою смерть за нас. И вступим в этот пост не с горечью, а с радостью. Потому что Пост – это весна духовная, это время, когда мы можем ожить, это наше восхождение к святой, животворящей, дивной Пасхе Господней, которая предвещает нам всеконечную Пасху, победу Божию, жизнь вечную, торжество Духа Святого в нас и радость нескончаемую. Аминь.

Митрополит Антоний Сурожский

### Новости прихода

10 февраля 2013 года в нашем храме Новомучеников Российских отмечался престольный праздник. Литургию отслужил настоятель храма протоиерей Александр Бекещенко, ему сослужил священник Даниил Акимов. На клиросе пели детки хора воскресной школы Серафимовского храма под руководством Марченко Евгении Викторовны. После окончания торжественного богослужения, все прихожане были приглашены на традиционное праздничное чаепитие в нижний храм.



## 1 марта – память святого мученика Памфила и с ним пострадавших



Священномученик Памфил жил в начале IV века, родился в Берите, в Кесарии палестинской, где и был потом священником. Получив прекрасное образование в Александрии, он занимался изучением Священного Писания: сличал тексты (т.е. чтения) Нового Завета, исправлял места, испорченные переписчиками, сам переписывал рукописи и раздавал их всем желающим. Долго и много трудился он над этим делом и собрал в Кесарии большую библиотеку священных книг. В то же время, отличаясь благочестием, он роздал богатство свое бедным и посвятил себя распространению истинной веры и христианского просвещения.

Эти подвиги его не прошли ему даром: в правление Диоклетиана потребовали его к суду и после истязаний бросили в тюрьму, где он пробыл два года вместе с двумя христианами: диаконом Валентином и Павлом. В то время гонение на христиан страшно усиливалось, и несчастных христиан, измученных пытками, искалеченных – с выколотыми глазами и с подрезанными жилами в ногах, гнали на каторжные работы в рудники. После двухлетнего заключения Памфила повели на казнь вместе с его товарищами. Пытки мучеников и твердость, с которой они переносили страдания, открыто исповедуя Христа, привлекли к ним многих последователей из народа, добровольно объявивших себя христианами и принявших казнь. Святой Памфил, вместе с двенадцатью другими мучениками, был казнен в 308 году.

Жизнь священномученика Памфила, заботившегося об исправлении испорченных переписчиками книг Священного Писания, о раздавании неимущим списков слова Божия, о распространении христианской веры и просвещения и вообще о спасении душ ближних, научает и нас, возлюбленные братия, *заботиться о душах наших ближних.*

Мы должны быть готовы служить ближнему беззавистным сообщением своих знаний, в особенности же – наставлением в религии и доброй жизни. *Слово Христово да вселяется в вас богатно, во всякой премудрости учаще и вразумляюще себе самих* (Кол. 3, 16).

*Тако да просветится свет ваш пред человеки, яко да видят ваша добрая дела, и прославят Отца вашего, Иже на небесех* (Мф. 5, 16).

В частности, можно представить в таком виде план спасения души ближнего.

Молись усердно, как вообще о спасении всех, так и в частности о спасении тех, кои более знаешь и кои, по твоему разумению, особенную имеют нужду; молись, желая и братьям определенного дара разумения, или ревности, или молитвы, и проч. и себе испрашивая силы и умения действовать во спасение их, или лучше самого себя предавая в орудия божественные на это дело; особенно же молитвенно испрашивай несоблазнительного действия пред другими и молитвой же очищай себя от бывших ненамеренных и нечаянных случаев, кои могут быть соблазнительными. Не искушайся помыслом и речами других, будто молитва такая ни во что, ибо, кроме того, что освятивший себя ею всегда способнее, настроеннее к спасительному на других действию, – есть тайное общение душ, по коему одна, непонятно как, может

осеменить другую или предрасполагать ее к осеменению чрез себя или чрез других. Пример – мать блаженного Августина, которая совсем было погибшего сына своими молитвами обратила к Богу и доброй христианской жизни, и святые мученики, нередко мучителей своих обращавшие силой своих молитв ко Христу Богу. Если все взаимно будем обращать молитвенно дух свой на других, то к каждому придет столько согревающих лучей, сколько есть лиц. Следовательно, все были бы согреты мерою теплоты, равной всему христианству. Тогда никакая сила не могла бы одолеть ни одного христианина.

Представляй в себе живой образец веры и благочестия. Когда исходишь вне и являешься в кругу христиан, пусть всякий видит в тебе живое христианство, видит, что ты и понимаешь его, и чтить, и осуществляешь. Это то же, что созидать брата всем: и словом, и взором, и движениями, и делами, и ничем из этого не расстраивать его и не соблазнять. Помни: горе человеку, им же соблазн приходит (Мф. 18, 7). В примере и доброе, и худое очень сильно действует, почему, сколько одно обязательно, столько другое недопустимо.

Но этого мало: должно и желать, и заботливо поправляться на содействие, и содействовать самим делом спасению других. Кто истинно любит, тот все сделает для любимого. Любовь не смотрит на неудобства и не видит их. Но если и есть они, готова живот свой положить за други своя, – всем, даже и жизнью пожертвовать за спасение их. Холодность в этом обличает холодность о своем спасении и о Божией славе, также неубеждение в вере, и самолюбие, и решительную беспечность. Потому внимательно должно следить за всеми случаями в отношении к братьям нашим и изыскивать между ими, не найдется ли какой, коему мы по своим силам можем нечто вложить в душу, содействующее ему во спасение.

Заметив, что в другом особенно для него опасное, всячески попекись остепенить его и образумить, как можешь. Сам действуй прямо, найди людей, могущих на него действовать, подстерегай случай, войди в ближайшие сношения и предрасположи его к себе. Один из лучших способов вразумления это наведение другого самого на разум: пусть сам найдет, ты только устрой дело, чтоб нашел.

Итак, *созидайте кийждо ближняго* (1 Фес. 5, 11), заключим наше поучение словами святого апостола Павла. Аминь.

Протоиерей Григорий Дьяченко

### Кондак мучеников

глас 4

*Мучением страшным предлежащим,/*

*Господни страдальцы доблии/ в небоязненном радующемся мудровании,/ сим собеседоваши, о плоти нерадивие,/ темже наследствоваши вечнующую славу,/ о нас молящиеся присно,/ восхваляющих их подвиги.*

## 9 марта – вселенская родительская мясопустная суббота

Первая вселенская родительская суббота бывает на Мясопустной седмице. Эту субботу Церковь посвящает поминовению всех усопших от Адама до наших дней. Заупокойная служба в этот день называется так: «Память совершаемая всех от века усопших православных христиан, отец и братии наших».

В синаксаре на этот день написано «Святые отцы узаконили совершать поминовение по всех умерших по следующей причине. Многие весьма не редко умирают неестественною смертию, например, во время странствования в морях, в непроходимых горах, в ущельях и пропастьях; случается, гибнут от голода, в пожарах, на войнах, замерзают. И кто перечтет все роды и виды нечаянной и никем не ожидаемой смерти? И все таковые лишаются узаконенного псалмопения и заупокойных молитв. Вот, почему святые отцы, движимые человеколюбием, и установили, основываясь на учении апостольском, совершать это общее, вселенское поминовение, чтобы ни

кто, когда бы, где бы и как бы ни кончил земную жизнь, не лишился молитв Церкви».

Установление мясопустной родительской субботы восходит к преданию апостольскому, что подтверждается уставом св. Церкви, изложенным в V веке преподобным Саввою Освященным на основании древнейшего предания, и обыкновением древних христиан стекаться в определенные дни на кладбище для поминовения умерших, о чем сохранилось письменное свидетельство из IV века. Основанием к установлению этого поминовения послужило то, что в воскресный день седмицы мясопустной св. Церковь совершает воспоминание второго пришествия Христова, и, потому – накануне этого дня, как бы в день, предшествующий страшному суду Христову, и, притом, приближая к духовным подвигам св. Четыредесятницы, когда нам должно войти в теснейший союз любви со всеми членами царства Христова: и Святыми, и живущими, и



умершими, Церковь предстательствует о всех, от Адама до днесь, усопших во благочестии и правой вере праотцах, отцах и братиях наших от всякого рода: от рода царей, князей, монашествующих, мирян, юношей и старцев, и всех... – внезапно умерших и оставшихся без узаконенного погребения, – предстательствует, умоляя, Праведного Судию явить им Свою милость в день нелицеприятного всем воздаяния.

## 6 марта - празднование Козельщанской иконы Божией Матери

Козельщанский образ Божией Матери принадлежит к числу позднейших по времени прославления (1881 г.) и вместе с тем к числу наиболее почитаемых чудотворных икон.

Святая икона эта, судя по характеру письма – итальянского происхождения, была привезена в Россию одной из придворных императрицы Елизаветы Петровны (1741–1761 гг.). Владелица иконы вышла замуж за писаря Запорожского войска Сиромачу. Так икона попала на Украину. В XIX в. она принадлежала роду Капнистов и была их семейной святыней. Наименование чудотворного образа происходит от названия имения графа Капниста в Кобеляцком уезде Полтавской губернии, где впервые было явлено чудо. На иконе Пресвятая Богородица изображена с покаявшимся на Ее коленях Богомладенцем, Который в правой руке держит крест. В левом нижнем углу иконы – изображение чаши, около которой находится лжица.

Прославилась Козельщанская икона Божией Матери при следующих обстоятельствах. В 1880 г. дочь В.И. Капниста Мария тяжело заболела. Местный врач определил лишь незначительный вывих ноги и наложил гипсовую повязку. Тот же диагноз поставил и харьковский хирург, к которому обратилась семья девушки. После Пасхи Мария почувствовала нестерпимую боль и в другой ноге. Больная была обследована в Москве, но даже именитые врачи, среди которых были профессор Кожевников и Корсаков, хирург Склифосовский, не могли помочь Марии и порекомендовали обратиться к европейским знаменитостям Гютеру и Шарко.

21 февраля 1881 года была получена телеграмма о том, что профессор Шарко едет в Москву. Мать, указывая на семейный образ Царицы Небесной, сказала дочери: «Маша, возьми образ Божией Матери, почишь его ризу и покрепче помолись пред нашей Заступницей. Проси, пусть поможет нам благополучно совершить путь и излечить твою болезнь». Больная и сама, потеряв надежду на земных врачей, всю на-

дежду возложила на Бога и вверила свою судьбу Небесной помощи. Икона эта издавна была известна как чудотворная, при этом установился обычай, чтобы молящийся чистил ризу на иконе, протирая ее ватой или полотенцем. Прижав к груди святую икону, больная, с помощью матери, протерла ее и всю скорбь и отчаяние души излила пред ликом Божией Матери. Усердная, пламенная молитва больной девочки была услышана. Она сразу почувствовала жизненную силу в руках и ногах и стала свободно ходить по комнате, продолжая благоговейно держать в своих руках образ Пресвятой Богородицы. Немедленно был приглашен приходской священник и перед чудотворным образом был отслужен благодарственный молебен.

Несмотря на чудесное исцеление Марии, графиня поехала в Москву с выздоровевшей дочерью и взяла с собой святой образ Божией Матери. Слух об исцелении быстро распространился по Москве, и народ стал стекаться сначала в номер гостиницы, а потом в церковь, куда перенесли икону.

Когда семья возвратилась домой, вся окрестность уже знала о нескольких исцелениях от Козельщанской иконы Божией Матери, совершившихся в Москве, и многие собрались для поклонения образу. С разрешения Высокопреосвященного Иоанна, архиепископа Полтавского, 23 апреля 1881 г. икона была перенесена в специально устроенную временную часовню, где каждый день с раннего утра не умолкали перед образом молебны и акафисты.

В 1882 г. был построен храм, а определением Святейшего Синода от 1 марта 1885 г. при Козельщанской Рождество-Богородичной церкви была учреждена женская община, 17 февраля 1891 г. преобразованная в женский монастырь в честь Рождества Пресвятой Богородицы.

В советское время власти закрывали монастырь дважды – в 1929 и 1949 гг. Но весна возрождения пришла и в Козельщину – 6 марта 1990 года, в день празднования чудотворной иконе Божией Матери,



в соборе прошло первое богослужение. Рождество-Богородичный женский монастырь с Божией помощью, покровительством Пресвятой Богородицы, стараниями благотворителей стал постепенно восстанавливаться из руин.

Чудотворный Козельщанский образ Божией Матери возвратился в обитель 23 февраля 1993 года. И, как и прежде, Пресвятая Богородица изливает через Свою святую икону неиссякаемый поток милосердия и любви к обращающимся к Ней с верою и молитвой.

*«Православный церковный календарь 2011».  
Издательство Московской Патриархии.*

## 13 марта - празднование Девпетерувской иконы Божией Матери (1392)

Происхождение столь необычного названия этой иконы неизвестно. По преданию, Девпетерувский образ Божией Матери был келейной иконой святителя Питирима, Тамбовского чудотворца (память 10 августа по новому стилю). Особенно стали чтить эту икону с 1833 года, после одного чудесного события. Одна женщина, у которой муж вследствие ложного обвинения был заключён в тюрьму, увидела во сне неизвестного старца, повелевшего ей отыскать в соборе келейную икону святителя Питирима (икону Божией Матери Девпетерувскую) и перед ней отслужить молебен.



После того как перед иконой отслужили молебен, действительно, в скором времени муж этой женщины был освобожден из тюрьмы. В настоящее время список этой иконы постоянно лежит на аналое слева от мощей святителя Питирима в кафедральном соборе Тамбова. Сама же икона выносятся для поклонения верующих в большие праздники при службе архиерейским чином. Считается, что этот образ и есть келейная икона святителя Питирима, которая чудом сохранилась до наших дней. Икона представляет собой оплечный образ Божией Матери, Которая нежно обнимает Младенца Иисуса, и относится к типу «Умиление».

Существует предположение, что происхождение такого образа произошло из-за ошибочного прочтения надписи на Днепрской иконе Божией Матери, после чего её список называли Девпетерувским. Совершенно противоположное мнение утверждает, что именно Днепрскую икону называли ошибочно, делая список с Девпетерувского образа, надпись на котором была традиционно написана сокращённо.

Предположения эти – попытка объяснить, почему согласно авторитетным источникам Девпетерувский образ был совсем другой иконографии: «на иконе изображается Божия Матерь со стоящим Младенцем Иисусом с правой стороны, и на плече Иисуса покоится правая рука Богоматери». Древний образ с такой иконографией по свидетельству Е. Поселянина находился в Николаевской церкви села Батюшкова (или Бататкова) Дмитровского уезда, Московской губернии.



Исходя из вышеизложенного, можно сделать два вывода: либо изначально существовали две совершенно разные иконы под названием Девпетерувская, либо оплечный образ был когда-то назван ошибочно, и впоследствии за Девпетерувским образом закрепилась именно такая иконография.



## Новости прихода

# 10-я зимняя спартакиада среди воскресных школ Пушкинского и Ивантеевского округа

Четвертое место в общекомандном зачете юбилейной зимней спартакиады заняла команда «Серафим» воскресной школы Серафимовского храма г. Юбилейного. И это выше, чем наш прошлогодний результат! Спартакиада, посвященная Всемирному дню православной молодежи и Дню защитника Отечества, по традиции проводилась на базе детско-юношеского клуба «Подсолнух» при храме св. ап. Иоанна Богослова села Богословское-Могильцы Пушкинского района Московской области.



В воскресенье, 17 февраля, 16 команд (а всего вместе с гостями и болельщиками около 400 человек) собрались, чтобы посостязаться в трех видах спорта.

Молитвой перед началом всякого дела напутствовал участников благочинный церковей Пушкинского округа протоиерей Иоанн Монаршек.



Первым был дан старт лыжникам. Дистанция – 1 км. Украшенная разноцветными флажками лыжня в этот солнечный день была преодолена нашей командой неплохо. Тем более, что на старте и финише активно подбадривали болельщики. Мы заняли в общекомандном зачете 8 место («золотая середина»). Если бы не досадное падение одного из участников нашей команды, повлекшее за собой еще нескольких человек, мы оказались бы в списке где-то повыше. Но с кем не случается? Это же спорт!

Затем, после небольшой паузы, состоялось соревнование по стрельбе из пневматической винтовки. До мишени было 10 метров, а выстрелов всего 5. И тут наши ребята показали превосходный результат – 1 место в командном зачете!

Завершало спортивную программу плавание на 25 метров. И в этом состязании пловцы нашей команды составили достойную конкуренцию другим командам. Опять «золотая середина» – 9 место.

Зрители и гости тоже не остались в стороне – катались с горки, играли в снежки. Каждый желающий мог угоститься настоящей солдатской кашей из походной кухни и чаем из четырехведерного самовара.

Через неделю, 24 февраля, команды вновь собрались вместе на закрытии спартакиады. Каждый приход представил видеоролик на тему «О спорт – ты жизнь!». Из обычных малышей вырастают чемпионы – главная идея ролика, созданного учащимися нашей воскресной школы (сценарист и режиссер Настя Московкина).



По результатам спартакиады призовые места в личном зачете заняли: Тындык Сергей – 3-е место в пулевой стрельбе, Лапенко Виктория – 3-место в пулевой стрельбе.

Поздравляем наших победителей и благодарим их за результативное участие в спартакиаде!

*Климович Татьяна  
Казанцева Карина*

## Паломническая поездка «400 – летие дома Романовых»

– Иоанно-Предтеченский женский монастырь, осн. Иоанном IV- Грозным (чудотв. икона И.Крестителя с обручем и част. мощей, мироточивая Смоленская икона Божией Матери);

– Покровский женский монастырь (Матроны Московской), осн. в 1635 г. царём Михаилом Фёдоровичем в память своего родителя – Патриарха Филарета);

– Марфо-Мариинская Обитель милосердия, основана Великой княгиней Елизаветой Феодоровной в 1907 г.

– Новоспасский монастырь (Усыпальница бояр Романовых, 21.02.2013 г. открываются «Романовские дни»);

– Храм св. Григория Неокесарийского (венчание царя Алексея Михайловича с Н.К. Нарышкиной, крещение Петра I)

**Поездка состоится 8 марта, сбор в 8.15 и отправление в 8.30 от ДК (ГДО) и в 8.50 от магазина «ЗАРЯ», возвращение в 18-19 ч.**

**В программу возможно внесение изменений.**

Стоимость поездки – 800 руб, возможны скидки, многодетным – 2 чел. без оплаты.

Средства от поездки идут на благотворительные цели.

Просьба записываться и сдавать деньги заблаговременно.

Тел.: 8-(495)-515-54-30; 8-903-502-13-39 – Татьяна Алексеевна

## Календарь паломнических поездок на 2013 год

**8 марта, пятница** 400-летие дома Романовых. Посещение Ивановского, Новоспасского, Покровского монастырей, Марфо-Мариинской обители (Москва)

**10-11 мая, пятница-суббота** 400-летие дома Романовых. 400-летие подвига И.Сусанина. (Кострома)

**25 мая, суббота** Ко дню славянской письменности и культуры, Образ жизни, характер, культура, вера русского человека

**1 июня, суббота** Ко дню Бутовских новомучеников. Бутовский полигон, Коммунарка, Екатерининский монастырь (Сухановская тюрьма)

**3-4 дня, июнь-июль** Псков

**20 июля, суббота** 1025-летие Крещения Руси. г.Владимир

**27 июля, суббота** 110-летие обретения мощей Серафима Саровского

**21 сент, суббота** с.Годеново. Животворящий Крест Господень

**12 окт, суббота** Мураново-Софрино-Абрамцево

**23 нояб, суббота** 750-летие преставления св.благ. князя А.Невского

**Внимание! Даты ориентировочные!**

Приглашаем всех желающих! Организуем поездки – с удовольствием, рассказывают православные экскурсоводы – увлечённо, стоимость – небольшая. Средства от поездок идут на благотворительные цели.

Следите за нашими объявлениями.

Тел.: 8-(495)-515-54-30; 8-903-502-13-39 – Татьяна Алексеевна

## «Как хорошо уметь читать...»

## или Краткая история русского перевода Библии с древнееврейского, греческого и латинского языков

Для современного человека уметь читать и писать на родном языке не является каким-то сверхсложным или необычным делом. Кажется, ну что здесь такого? Проще простого: выучи буквы, сложи их в слоги, потом в слова – вот и вся наука. Если вдуматься, всмотреться в события давних лет, то окажется, что это не просто буквы, слоги и слова...

Это же чудо Божие, дар Бога людям для познания мира Божия и передачи знаний из поколения в поколение! *Первые слова* Евангелия от св.апостола Иоанна открывают нам великую тайну «*В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог...*» (Ин.1,1).

Вот 7-летний отрок Варфоломей беседует со «старцем-черноризцем». Юный Варфоломей поведал ему свою печаль: неспособность овладеть грамотой. Тогда старец, протянув мальчику кусочек просфоры, повелел вкусить, сказав, что с этого времени, по благословению Божьему, постигнет он грамоту. И действительно, вернувшись из леса домой, Варфоломей, к удивлению родных, сумел правильно прочесть и складно пропеть псалом. Так, по благословению Божьему, получив разум к книжному учению, он стал преуспевать в нём и обретал мудрость. «*Дивны дела Твои, Господи!*» Эта трогательная и умильная история известна каждому православному христианину.

Как-то раз у меня возник вопрос: А на каком языке читал Священное Писание сей чудный отрок – будущий преп.Сергий (1314–1392), игумен Радонежский? Ведь библейские события происходили и записывались за много веков до появления славянской цивилизации, первые археологические находки следов культуры наших предков относят нас к V веку от Рождества Христова. Ответ на этот вопрос я начала искать в Интернете. Вот что в итоге получилось.

**Библия** (от греч.βιβλία – книги, ед. ч. βιβλίον, уменьшительное от βιβλος – книга) – собрание древних текстов, созданных на Ближнем Востоке **на протяжении 15 веков** (XIII в. до РХ – I в. от РХ.), канонизированное частично или полностью в христианстве и в иудаизме в качестве Священного Писания.

**Христианская Библия** состоит из двух частей: Первая (по времени создания) часть Библии в христианстве называется **Ветхий Завет**, в иудаизме она получила название *Танах* – «еврейская Библия» на древнееврейском языке, написанная задолго до РХ, состоит из 39 книг. Эта часть Библии является общим Священным Писанием как для христианства, так и для иудаизма. Вторая часть христианской Библии – **Новый Завет**, состоит из 27 *христианских книг*, включая 4 Евангелия, послания Апостолов и книгу Откровение, написанных в I веке по РХ и дошедших до нас на древнегреческом языке. Эта часть Библии наиболее важна для христианства. В иудаизме Новый Завет не почитается и не является словом Божиим. В 368г. оба Завета были впервые сведены в каноническую форму Афанасием Великим (296 – 373гг.): книг Ветхого Завета было названо 22.

**Святые Кирилл** (827 – 869) и **Мефодий** (815 – 885) разработали для записи текстов на славянском языке специальную азбуку-глаголицу. Пользуясь созданной азбукой, братья выполнили перевод с греческого языка Священного Писания и ряда богослужебных книг на церковно-славянский язык. В русском православии дни памяти святых: Кирилла – 27 февраля (н.ст.), Мефодия – 13 апреля (н.ст.). В 1863г. российским Святейшим Правительствующим Синодом было установлено празднование обоим святым ежегодно 11 мая (24 н.ст.) «в память совершения тысячелетия от первоначального освящения нашего отечественного языка Евангелием и верою Христовою».

**Остромирово Евангелие** (1056–1057гг.). Это бесценное рукописное творение создано в эпоху культурного подъема и расцвета древнерусского государства, последовавшего после официального принятия в 988г. христианства, как государственной религии.

Именно с христианизацией связано распространение на Руси славянской письменности. На последнем листе *Остромирова Евангелия* находится Послесловие, написанное рукой диакона Григория, выполнившего основную часть работы по переписыванию текста. Здесь диакон Григорий сообщает, что переписал это Евангелие по заказу именитого *новгородского посадника Остромира*, в крещении Иосифа, в правление киевского князя Изяслава Ярославича (сын Ярослава Мудрого). Работа была начата 21 октября 1056г. и закончена 12 мая 1057г. Остромирово Евангелие хранится в Санкт-Петербурге в Российской национальной библиотеке (прежде Императорской Публичной, Государственной Публичной им. М.Е.Салтыкова-Щедрина).

**Геннадиевская Библия** (1499) и **Острожская Библия** (1580 – 1581). *Геннадиевская Библия* – церковнославянский перевод Библии, подготовленный в новгородском скриптории по инициативе и под руководством архиепископа *Геннадия Новгородского* (1435 – 1505), ревнителя строгого уставного Богослужения. Владыка поставил задачу собрать книги Священного Писания в единую Библию на славянском языке. Он организовал поиск частей славянской Библии по монастырям и соборам. В 1499 г. на Руси вышел *первый* полный свод Священного Писания на славянском языке. Посему в Геннадиевскую Библию вошли *кирилло-мефодиевские переводы* Пятикнижия, книги Царств, Иов, Софония, Аггей, Захария, Малахия, Притчи, Экклезиаст, Евангелия, Апостол, Судей, Иисуса Навина, Руфь и Псалтырь. Их перевёл с *латинской Вульгаты* хорватский монах Вениамин. Часть книг найти не удалось. *Геннадиевская Библия* была положена в основу *печатной Библии* Ивана Федорова (*Острожская Библия*), изданной в Остроге на Волини в 1580–1581 гг. В Острожском тексте было допущено множество ошибок перевода. Неизвестно, кто занимался этими исправлениями. Многие ошибки, которые могли быть замечены при сличении с греческим текстом и новозаветным оригиналом, оказались неисправленными. Также в издании имелись многочисленные опечатки. Для исправления рукописей в **1518г.** в Москву по приглашению Великого князя Василия III прибыл **преп.Максим Грек**. Он не только сделал редактуру священных книг, но и сделал новый перевод Псалтири на церковно-славянский язык. Однако, вовлеченный в церковно-политическую борьбу того времени, св.Максим Грек подвергся суду и умер в заточении. Само же дело «справы» книг не было оставлено. В 1551г. его санкционировал Стоглавый собор.

«**Библия Руска**» Франциска Скорины. В первой половине XVI века уроженец Полоцка, доктор медицины Франциск Скорина переводит *все книги Ветхого Завета* на современный ему западно-русский язык (язык Великого княжества Литовского (XIV–XVIII вв.) и Речи Посполитой (смешанный книжный язык из местного варианта древнерусского и польского языков). Перевод, сделанный Франциском Скориной с латинской Библии (Вульгаты) святого Иеронима Стридонского, был напечатан в **1517–1525гг.** в Праге и Вильне.

**Московская Библия** (1663г.) – четвертая *славянская печатная Библия* после Чешской Библии (1488г. издание Франциска Скорины), и Острожской Библии (1581г.). Московская Библия была издана по определению Собора 1660г. и в основном *перепечатана с Острожской Библии*. Во второй половине XVII века Патриарх Никон начал церковную реформу по редактированию библейских текстов из-за неточных переводов и многочисленных ошибок при списывании Св. Писания. **Патриарх Никон** (1605–1681), ратовавший за более существенные исправления, остался этим изданием недоволен.

В **1703г.** царь *Пётр I* принимает решение издать Новый Завет на *русском языке*. Он поручает перевод Нового Завета немецкому пастору Глюку, известному

своими филологическими трудами. Работая в Москве, пастор Глюк заканчивает перевод. Но в 1705г. пастор Глюк скончался. После его смерти оставленный им *перевод Нового Завета исчез*.

**Елизаветинская (Синодальная) Библия** 1751г. Она создавалась на основе новых самостоятельных переводов с *греческого, латинского и еврейского текстов*, с использованием новых языковых правил и норм, и в результате значительно отличается от Геннадиевской Библии. Хранится в Государственном историческом музее. *До сего дня Елизаветинская (Синодальная) Библия используется во время богослужения православной церковью в России и других славянских странах*.

В **1813г.** в России было основано Российское библейское общество, поставившее своей целью *печатание и распространение книг Священного Писания среди народов страны*. Было решено продавать их по низкой цене и бесплатно раздавать неимущим. Император **Александр I** (1777–1825), вернувшись из Европы в 1815г. после победы над Наполеоном, повелел «*доставить и россиянам способ читать Слово Божие на природном своём российском языке*». Ответственность за издание книг Священного Писания на русском языке взяло на себя Российское библейское общество, перевод был поручен членам Петербургской духовной академии. *Митрополиту Филарету* (Дроздову, 1783–1867) было поручено наблюдение над изданием первой славяно-русской билингвы (т.е. двойной текст на церковно-славянском и русском языках) Четвероевангелия (СПб, 1819). Он же написал *предисловие* к русскому переводу Псалтири (1822), сделанному прот.Павским в сотрудничестве с свт.Филаретом. В 1823г. вышло издание *полного русского Нового Завета* с предисловием святителя Филарета. Ему также принадлежат «*Таблицы чтений из Свящ. Писания, церковной и гражданской печати*» (СПб, 1819), предназначенные для учебных целей. Столь деятельное участие свт.Филарета в трудах Общества вооружило против него *противников* русского перевода Библии, в особенности архимандрита Фотия (Спаского) и митрополита Серафима (Глаголевского). Они считали, что Библия должна находиться в руках духовенства и *не следует давать возможность народу читать и изучать её самостоятельно*. В **1818г.** первое издание *четырёх Евангелий* параллельно на русском и церковнославянском языках вышло из печати, а в 1822г. впервые был полностью *напечатан* русский Новый Завет. Затем стали переводить и печатать книги Ветхого Завета. Одновременно делались переводы Священного Писания и на языки *других народов Российской империи*. Некоторые представители высших церковных властей отрицательно относились к деятельности Библейского общества. В 1824г. митрополит Серафим (Глаголевский, 1757–1843) просит *царя Николая I* запретить Библейское общество. В апреле 1826г. по указу Императора деятельность общества была прекращена. К этому времени типография Русского библейского общества успела напечатать *около 1 миллиона экземпляров* книг Священного Писания на *26 языках* народов России. После запрета деятельности Общества приостановилась работа над русским переводом Библии. Вскоре была прекращена продажа русского Нового Завета.

Однако, первенствующий Московский митрополит святитель Филарет (Дроздов) в 1858г. всё же добился у царя Николая I разрешения на перевод и печатание Священного Писания на *русском языке*. Перевод осуществлялся под руководством Синода. Была проделана большая работа для того, чтобы русский перевод книг Священного Писания как можно больше *соответствовал текстам древних подлинников*, а также обладал литературными достоинствами. В **1862г.**, сорок лет спустя после первого издания русского Нового Завета, было выпущено в

(Начало. Окончание на с. 6)



## ТРОИЦКИЕ ЛИСТКИ

(духовно-нравственное чтение для народа, публикуемое в конце XIX века)



## 306. Для чего установлен Великий пост?

Молись усерднее Богу, познай себя, покайся, примиришься с Богом, начни добрую жизнь, исправь то, что сделал ты худого, гнушайся всего греховного, полюби добродетель, стань на высоту истинно христианской жизни с крепким намерением никогда не сходить с этой высоты, и она доведет тебя до высшего счастья на земле и вечного блаженства на небе! А чтобы достигнуть этой высоты, проси помощи у Бога, молись, как мытарь, который бил себя в грудь и говорил: «Боже, милостив буди мне грешнику!» (Лк. 18; 13).

Вот, братие, поучение для святого поста! «Боже, милостив буди мне грешнику!» Боже, я немощный человек, я упал, но я встать хочу, прости меня, прими мое доброе намерение за доброе дело, помоги мне действительно встать, чтобы я, покаившись подобно блудному сыну, был достоин возвратиться в Твои отеческие объятия! Я совратился с прямого пути, я блуждал кривыми путями греха, я был подобен тому слепцу, который ничего не видел, но которому Ты, Спасе мой, возвратил свет очей, и он пошел вслед за Тобой. Вот так же и я хочу идти за Тобой, Иисусе Христе, и это не страшит меня, я не боюсь трудности пути, это для меня отрадно, приятно, ибо только тогда, когда пойду за Тобой, вослед Твоим святым повелениям, я найду себе счастье временное и вечное, временное – в мире совести, а вечное – в общении с Тобой и со всеми святыми!

Когда истинный православный христианин постится, то постится в твердом убеждении, что истинный пост есть воздержание от страстей. От постной пищи кровь не разогревается, не волнуется так, как от скоромной, человек делается более кротким, спокойным, конечно, если только он не имеет глупости мешать эту пищу с водкой, которая еще больше волнует кровь, чем мясная пища. При помощи поста человек делается господином своего тела, повелевает ему, и оно слушается и смиряется перед душой. Он постится не устами только и чревом, отказывая им в мясной пище: он постится и сердцем и воздерживается от всякого зла, какое может выйти из сердца – от всех греховных желаний, от гнева, злости, сквернословия, божбы, обмана, лукавства, лжи, сластолюбия и всякого неподобающего дела. Благоразумный христианин не станет исповедоваться перед отцом духовным, что молочной ложкой ел пищу, ибо от этого он не разогречил свою кровь, но он непременно скажет духовнику, если во дни поста отведал водки, этой виновницы и учительницы всяких самых тяжких, самых гнусных грехов: ведь от нее-то и происходят ссоры, драки, убийства, распутство, она-то и делает человека хуже скота.

Истинный христианин знает, что время поста есть время самой усердной молитвы. Молитва с поклонами означает смирение и покаяние, отложение всякой гордости. Мы поклоняемся до земли, потому что и сами мы, по своему составу телесному – земля, и своими грехами заслужили смерть; но мы восстаем в надежде на Божие милосердие, в надежде, что Он простит нам наши грехи. Ах, если бы мы понимали, что такое эта служба церковная с великими поклонами! Если бы мы со вниманием читали канон св. Андрея Критского – великого проповедника покаяния! В этом каноне он раскрыл всю душу человеческую, все ее чувства, наклонности, ее страсти и указал на то, что ей делать, чтобы она стала чистой пред своим Небесным Судьей. Но немногие из нас понимают, как должно, эту службу; мы отбываем ее телесными поклонами, а глубокого ее смысла не постигаем. В прежнее время христиане по целым ночам читали этот канон с умилением; а мы совсем не знаем целоночных молитв, мы полюбили покой, не любим утомлять своего тела трудами молитвенными, не углубляемся в смысл тех святых молитв, которые написаны святыми отцами, жившими еще на этом свете небесным житием.

Истинный христианин употребит время Великого поста, чтобы удалить из своего сердца всякий гнев, всякую вражду против ближнего. Счастлив тот, у кого нет никаких врагов, кто живет так, что готов скорее из своего уступить, чтобы только ни с кем не ссориться. Но немного таких. Мы живем среди людей и добрых, и злых; а злых часто бывает больше, чем добрых; трудно при этом не поспорить с кем-нибудь, не поссориться, хотя бы ты и старался этого избегать.

Из-за пустого дела иногда выходит ссора, которая, при упрямстве одной или обеих сторон, нередко тянется по целым неделям и месяцам, по целым годам. Нередко два ближайших соседа живут меж собой как огонь и вода, так что вовсе и не глядят друг на друга. Так проходят целые годы, так проходят и светлые праздники. Они не скажут слова друг другу, и песнь: «друг друга обьемем, рцем братие, и ненавидящим нас простим вся воскресением» – эта священная песнь не для них поется: они враги меж собой непримиримые, в их сердцах кипит злоба. Вот пост и учит нас, чтобы такая вражда, приличная разве только язычникам, а уж никак не христианам, не имела места в наших сердцах.

В самый первый день поста, в Чистый понедельник, позаботься не о том, чтобы рот пополоскать, а о том, чтобы душу омыть от гнева. Иди к своему врагу, отбрось всякую гордость, не говори: он виноват, а не я, – но признай себя виновным, иди к нему и именем Христа Спасителя, учившего нас, чтобы солнце для нас не заходило во гнев, Его именем подай ему руку,

обними его как брата. И какая же будет радость – и тебе, и ему, когда забудете один другому все, что было между вами недоброго, и начнете жить по-новому – по-христиански, по-братски. Но мало того, что нужно помириться с ближним, – рассмотри в своей совести: не обидел ли ты его чем-нибудь? Не нужно ли восполнить чем-нибудь эту обиду? Помни, что ты будешь принимать в уста свои Тело и Кровь Господа Иисуса, как принимал Его в доме своем Закхей мытарь, который сказал Ему: «Господи! се поле имения моего дам нищим, и аще кого чем обидех, возвращу четверицею» (Лк. 19; 18).

Итак, мало подать руку обиженному, – надо б залечить рану в его сердце, надо поправить причиненный ему вред. Обесчестил ты его – возврати ему честное имя; нанес ему убыток какой – вознагради его за это по-братски. Пост для того и установлен, чтобы исправить все неправильности, чтобы люди к Светлому Воскресению стали как Ангелы чисты и перед Богом, и перед своими братьями, чтобы обнялись они как братья и чтобы не было между ними ни одного врага.

Сколь велика глубина чувства покаянного в каноне св. Андрея Критского, столь же высока святость чувства христианского в каноне Светлого Воскресения. Этот канон поистине есть Пасха – переход от земли к небеси, он делает нас на эти дни как бы вышшими – неземными существами. Но чтобы понять и прочувствовать, как должно, песни этого канона, нам потребно омыть, очистить нашу душу от всякой скверны во время Великого поста.

Есть люди, которые, отрехшись от всех удовольствий земных, постятся всю жизнь и никогда не вкушают мяса. С первых времен христианства были такие постники. Первоначальником всех их был сам Господь Иисус Христос, Который постился 40 дней и 40 ночей. Св. Иоанн Креститель Христов питался только акридами и диким медом, не вкушал никакой вареной пищи, даже хлеба, и Сам Спаситель засвидетельствовал о нем, что он был больший из всех, рожденных женами. Были пустынножители, были святые вселенские учителя, как Василий Великий, были наши родные, русские святые – Антоний и Феодосий Печерские, Сергей Радонежский и их последователи, которые никогда не вкушали мяса, как не вкушают его и теперь монашествующие. И многие из них были истинными Ангелами во плоти, сияющими светильниками Церкви Христовой. Нам не по силам идти по их следам, мы люди немощные; но, зная великую пользу поста, мы должны поститься по мере сил наших, не по обычаю только или, что еще хуже, для очей людских, но для того, чтобы удержать страсти, укрепить дух в добрых и святых намерениях, чтобы выработать в себе духовную силу противостоять похотям плотским.

(Из сочинений священника о. Иоанна Наумовича)

(Окончание. Начало на с.5)

свет второе его издание, несколько улучшенное, на более современном русском языке. Перевод Ветхого Завета был осуществлен с древнееврейского (масоретского) текста Библии, а Нового Завета – с греческого. Переводчики руководствовались также греческим текстом Септуагинты и переводом Вульгаты (Библия на латинском языке) блаженного Иеронима. В 1876г. впервые вышла из печати полная русская Библия. Текст её иногда называют «синодальным», так как она была издана под руководством Синода. Произошло это почти три века спустя после появления первоначальной церковнославянской Библии. Язык русской Библии обладает несомненными литературными достоинствами. Благодаря его эмоциональности, ритму, русский перевод близок по форме к стихотворениям в прозе.

1 июня 2011 года вновь созданное Российское библейское общество выпустило в свет полную Библию в современном (теперь уже для нас) русском переводе.

## Знаете ли Вы, что:

Библию писали более 40 пророков на протяжении 1600 лет.

Существует 143 перевода Библии на разные языки, и если их всех перевести на какой-нибудь другой язык, то все они будут отличаться.

Церковно-славянским языком принято называть один из диалектов старославянского языка, именуемого также староболгарским. Именно этот язык стал первым среди славянских языков, на который была переведена Библия, и поэтому он получил общеславянское распространение.

Первыми переводчиками рукописных изданий Библии на церковно-славянский язык были святые Кирилл и Мефодий (IXв). Они переложили на славянский язык «Евангелие апракос», «Апостол», Псалтирь и Паремийник. Оригиналом для них служила Септуагинта на греческом языке. Оставшиеся непереуведенными части Библии перевели преемники просветителей.



В XIVв. свт.Алексий Московский (1292–1378) собственноручно переписал извод (перевод) Нового Завета.

Библия переведена полностью или частично на более чем 2500 языков, и 90 % населения Земли могут читать её на родном языке.

Как хорошо уметь читать ...и писать на родном языке, не так ли?

Материал подготовила Ольга Почашева

## Суббота 1-я Великого поста

Евангелие от Марка  
Глава 2

<sup>23</sup> И случилось Ему в субботу проходить засеянными полями, и ученики Его дорогою начали срывать колосья. <sup>24</sup> И фарисеи сказали Ему: смотри, что они делают в субботу, чего не должно делать? <sup>25</sup> Он сказал им: неужели вы не читали никогда, что сделал Давид, когда имел нужду и взалкал сам и бывшие с ним? <sup>26</sup> как вошел он в дом Божий при первосвященнике Авиафаре и ел хлебы предложения, которых не должно было есть никому, кроме священников, и дал и бывшим с ним? <sup>27</sup> И сказал им: суббота для человека, а не человек для субботы; <sup>28</sup> посему Сын Человеческий есть господин и субботы.

## Глава 3

<sup>1</sup> И пришел опять в синагогу; там был человек, имевший иссохшую руку. <sup>2</sup> И наблюдали за Ним, не исцелит ли его в субботу, чтобы обвинить Его. <sup>3</sup> Он же говорит человеку, имевшему иссохшую руку: стань на средину. <sup>4</sup> А им говорит: должно ли в субботу добро делать, или зло делать? душу спасти, или погубить? Но они молчали. <sup>5</sup> И, возрев на них с гневом, скорбя об ожесточении сердец их, говорит тому человеку: протяни руку твою. Он протянул, и стала рука его здорова, как другая.

## Новости прихода

Попечительский совет при наших храмах поздравляет всех прихожан с началом Великого поста и благодарит за участие в делах милосердия, за материальную поддержку фонда для нуждающихся!

Из этих средств на Рождественских праздниках было организовано поздравление детей-инвалидов в центре «Забота» и детей из малообеспеченных семей нашего города.

Также благодарим всех тех, кто поддержал открытие пункта «Доброе дело» на улице Парковая д.3 и поделился предметами одежды, обуви и обихода. Через пункт «Доброе дело» были обеспечены одеждой дети из нуждающихся семей, одинокие пенсионеры, беженцы, доставлены белье и постельные принадлежности в Королевский Хоспис, в отделение психиатрической больницы. В планах пункта отправка вещей через священнослужителей в регионы России. Пункт «Доброе дело» открыт по субботам с 11 до 14 часов.

В городах Юбилейный и Королев есть дети-инвалиды, которые не могут посещать общеобразовательную школу, а специализированного учебного заведения нет. Попечительский совет по благословению настоятеля Серафимовского храма собирает инициативную группу для решения вопроса по созданию специализированного класса для обучения этих детей. В инициативную группу приглашаются все, кому близка эта проблема, кто может содействовать в ее решении, а также родители, чьи дети нуждаются в специализированном обучении и прочей поддержке.

Свои координаты можно оставить в церковной лавке храма или позвонив по телефону 8-915-150-34-72.

Мы видим, что вопросы, касающиеся пищи, занимают большое место в нападках фарисеев на Господа. Его обвиняют в том, что Он ест и пьет с грешниками, не побуждает Своих учеников к посту, а теперь требуют, чтобы Он запретил им срывать колосья, потому что день – субботний. Фарисеи – большие специалисты по толкованию иудейского Закона. По их разумению, то, что делают ученики, – сродни сбору урожая. А сбор урожая – один из тридцати девяти видов труда, которые запрещены в субботу. Следовательно, ученики совершают грех, и их Учитель – с ними, поскольку Он позволяет им это делать.

Господь вступает в сражение с фарисеями на их собственной территории. Они апеллируют к Писанию, пытаясь извлечь из него запрет срывать колосья в субботу. Но разве само Писание не показывает, что когда нужда и голод, можно ослабить некоторые обрядовые предписания? Закон существует, чтобы служить жизни, а не наоборот. Господь приводит эпизод из жизни Давида, который фарисеи должны знать. Давид бежал, спасаясь от смертельной опасности. Он вошел в дом Божий и просил пищи, но там не было ничего, кроме хлебов предложения. Речь идет о двенадцати хлебах, которые были на золотом престоле, поставленном перед Святое Святых. Этот хлеб был приношением Богу. Раз в неделю хлебы меняли, и после этого только священники могли съесть их (Лев. 24, 9). Но во время крайней нужды Давид взял этот хлеб и ел его.

Господь показывает, что само Писание освящает такую заботу о человеке. «Суббота, – говорит Он, – для человека, а не человек для субботы». Человек был сотворен прежде закона о почитании субботы. Не для того он был сотворен, чтобы быть рабом внешних предписаний, которые были созданы, чтобы сделать жизнь человека полней и лучше.

Господь напоминает о самом существенном в нашей вере и об опасности забвения самого существенного. Вера не заключается в одном соблюдении установленных правил и предписаний. Когда люди забывают о любви и прощении, о милосердии и служении, о том, что должно быть в сердце нашей веры, и заменяют все тщательным исполнением внешнего, духовная жизнь теряет смысл. Люди, ради которых

Сын Божий принимает смерть, имеют большее значение, чем все системы. Никогда суббота не была столь святой, как тогда, когда она соединилась с тайной Пришествия Христова в мир – спасением смертельно страдающего душой и телом человека. Последнее слово в суждении о всех вещах принадлежит Христовой любви, а не Закону.

«И пришел Иисус опять в синагогу; там был человек, имевший иссохшую руку. И наблюдали за Ним, не исцелит ли его в субботу, чтобы обвинить Его». Господь говорит человеку, имевшему иссохшую руку, стать посередине, чтобы все могли видеть его. И задает специалистам по Закону два вопроса. Первый – «должно ли в субботу добро делать или зло делать?» Естественно, они не могут не признать, что должно делать добро. А также, что Он предлагает сделать этому человеку добро. Они не могут отрицать, что делать зло – недопустимо. А также, что несомненным злом было бы оставить человека в его беде, когда есть возможность помочь ему. И Господь спрашивает еще: «должно ли в субботу душу – жизнь – спасти или погубить?» Его слово бьет в самую цель. Господь спасает жизнь человека, а они думают, как погубить Господа. В любом случае, помощь человеку лучше, чем участие в его убийстве. Неудивительно, что «они молчали». Им нечего сказать в ответ. Силою Своей Божественной власти Господь исцеляет человека.

Недостаточно для нас ходить в храм Божий, соблюдать посты, читать Священное Писание, молиться, участвовать в таинствах Церкви. Стараемся ли мы достигнуть через все это того, что один Христос может дать, – исцеления от глухоты и слепоты к страданиям мира, обретение духа жертвенности, без которого не может быть общения с Богом Живым. Христианская вера – это служение. Это любовь к Богу и к людям. Самое главное в ней – не верность внешним правилам, а то, ради чего эти правила существуют, – верность Христу, дающему нам вместо сердца каменного сердце плотное, живое, способное немедленно отозваться на вопль человеческой нужды.

Протоиерей Александр Шаргунов  
15 марта 2008 год

## Расписание Богослужений на март 2013г. в Новомученическом храме

2	свт	8.00	Исп. Часы. Литургия	свщчч. Ермогена Московского
2	свт	17.00	Исп. Всенощ. вдение	
3	вск	9.00	Исп. Часы. Литургия	Нед. о влуд. сыне.
3	вск	17.00	Акафист	свт. Николаю Чудотворцу
9	свт	8.00	Исп. Часы. Литургия	Вселенская родительская суббота
9	свт	17.00	Исп. Всенощ. вдение	
10	вск	9.00	Исп. Часы. Литургия	Неделя мясопустная, о Страшном Суде
10	вск	17.00	Акафист	Пресвятой Богородице
16	свт	8.00	Исп. Часы. Литургия	
16	свт	17.00	Исп. Всенощ. вдение	
17	вск	9.00	Исп. Часы. Литургия	Прощеное Воскресенье. Блгв.кн. Даниила Моск.
17	вск	11.00	Вечерня	Чин Прощения
18	пнд	17.00	Повечерие	Великий канон прп.Андрея Критского
19	втр	17.00	Повечерие	Великий канон прп.Андрея Критского
20	срд	17.00	Повечерие	Великий канон прп.Андрея Критского
21	чтв	17.00	Повечерие	Великий канон прп.Андрея Критского
23	свт	8.00	Исп. Часы. Литургия	вмч. Феодора Тирона
23	свт	17.00	Исп. Всенощ. вдение	
24	вск	9.00	Исп. Часы. Литургия	Нед. 1-я В.П. Торжество Православия
24	вск	11.00	Молебное пение	на Торжество Православия
30	свт	10.00	СОБОРОВАНИЕ	Таинство Елеосвящения
30	свт	17.00	Исп. Всенощ. вдение	
31	вск	9.00	Исп. Часы. Литургия	Нед. 2-я Великого Поста. Свт. Григория Паламы
31	вск	17.00	Пасхия 1	Вечерня с Акафистом Страстям Господним

**Расписание Воскресной школы**

занятия проходят по субботам в следующих возрастных группах:

1-й год обучения

(преподаватель Домнина Наталья Аркадьевна)

Группа 1а (6-8 лет) – 11.00

Группа 1 (7-9 лет) – 12.00

2-й год обучения

(преподаватель Пляц Ольга Константиновна)

Группа 2а (7-9 лет) - 13.00

3-й год обучения

(преподаватель Пляц Ольга Константиновна)

Группа 3а (7-9 лет) - 14.00

Группа 3 (10-14 лет) - 15.00

**Воскресная история  
в воскресенье 12.30-13.30**

**Киноклуб (2 раза в месяц)  
в воскресенье 14.00-17.00**

**Занятия в Воскресной школе  
для взрослых  
проходят по воскресеньям в 18.00**

**ДОРОГИЕ БРАТЬЯ И СЕСТРЫ!**

По благословию Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла и по благословию Управляющего Московской Епархией Митрополита Крутицкого и Коломенского Ювеналия в соответствии с правилами православной Церкви перед совершением Таинств Крещения и Венчания церковнослужителями в обязательном порядке проводятся огласительные беседы.

1-я беседа в субботу в 17.00

2-я беседа в воскресенье в 17.00  
в помещении воскресной школы  
Серафимовского храма

В Серафимовском храме  
по окончании утреннего Богослужения  
в будние дни до 14.00  
будет находиться священник,  
к которому можно обращаться  
с вопросами для бесед  
и исполнения треб.

У нашего прихода действует  
собственный сайт в сети Интернет.  
Все желающие могут посетить его  
по адресу [www.serafimhram.ru](http://www.serafimhram.ru)

**Настоятель Серафимовского храма  
протоиерей Александр Бекешенко  
принимает посетителей  
по пятницам с 15.00 до 18.00  
тел. настоятеля 8 - 916 - 4444 - 619  
e-mail: [serafimhram@list.ru](mailto:serafimhram@list.ru)**

Телефоны храма:  
515 - 93 - 12,  
8 - 496 - 300 - 12 - 47

**Расписание Богослужений на март 2013 г. в Серафимовском храме**

1	птн	8.00	Исп. Часы. Литургия	
1	птн	18.00	Исп. Вечерня. Утренняя	с Акафистом прп. Серафиму Саровскому
2	свт	8.00	Исп. Часы. Литургия	свщчч. Ермогена Московского
2	свт	18.00	Исп. Всенощ. бдение	
3	вск	8.00	Исп. Часы. Литургия	Нед. о блуд. сыне.
3	вск	18.00	Исп. Вечерня. Утренняя.	
4	пнд	8.00	Исп. Часы. Литургия	
4	пнд	18.00	Исп. Вечерня. Утренняя	
5	втр	8.00	Исп. Часы. Литургия	
5	втр	18.00	Исп. Вечерня. Утренняя	
6	срд	8.00	Исп. Часы. Литургия	
6	срд	18.00	Исп. Вечерня. Утренняя	
7	чтв	8.00	Исп. Часы. Литургия	
7	чтв	18.00	Исп. Всенощ. бдение	
8	птн	8.00	Исп. Часы. Литургия	1-е и 2-е обретение главы Иоанна Предтечи
8	птн	18.00	Исп. Вечерня. Утренняя	Вселенская родительская суббота
9	свт	8.00	Исп. Часы. Литургия	Вселенская родительская суббота
9	свт	18.00	Исп. Всенощ. бдение	
10	вск	8.00	Исп. Часы. Литургия	Неделя мясопустная, о Страшном Суде
10	вск	18.00	Исп. Вечерня. Утренняя	
11	пнд	8.00	Исп. Часы. Литургия	Седмица сырная (масленица) - сплошная
11	пнд	18.00	Исп. Вечерня. Утренняя	
12	втр	8.00	Исп. Часы. Литургия	
12	втр	18.00	Исп. Вечерня. Утренняя	
13	срд	8.00	Исп. Часы	
13	срд	18.00	Исп. Утренняя	
14	чтв	8.00	Исп. Часы. Литургия	
14	чтв	18.00	Исп. Вечерня. Утренняя	
15	птн	8.00	Исп. Часы	иконы БМ «Державная», свт Арсения Тверского
15	птн	18.00	Исп. Утренняя	
16	свт	8.00	Исп. Часы. Литургия	
16	свт	18.00	Исп. Всенощ. бдение	
17	вск	8.00	Исп. Часы. Литургия	Прощеное Воскресенье. Блгв.кн. Даниила Моск.
17	вск	18.00	Вечерня	Чин Прощения
18	пнд	8.00	Исп. Часы.	1-я седмица Великого поста.
18	пнд	18.00	Повечерие	Великий канон прп. Андрея Критского
19	втр	8.00	Исп. Часы.	
19	втр	18.00	Повечерие	Великий канон прп. Андрея Критского
20	срд	8.00	Исп. Утр. Лит.Прежд. Д.	
20	срд	18.00	Повечерие	Великий канон прп. Андрея Критского
21	чтв	8.00	Исп. Часы.	
21	чтв	18.00	Повечерие	Великий канон прп. Андрея Критского
22	птн	8.00	Исп. Утр. Лит.Прежд. Д.	40 муч. Севастийских. Благословение колива
22	птн	18.00	Исп. Утренняя	
23	свт	8.00	Исп. Часы. Литургия	вмч. Феодора Тирона
23	свт	18.00	Исп. Всенощ. бдение	
24	вск	7.30.	Водосвятный молебен	
24	вск	8.00	Исп. Часы. Литургия	Нед. 1-я В.П. Торжество Православия
24	вск	10.00	Молебное пение	на Торжество Православия
24	вск	18.00	Исп. Вечерня. Утренняя.	
25	пнд	8.00	Исп. Часы.	свт. Григория Двоеслова, прп. Симеона Нов. Бог.
25	пнд	18.00	Исп. Повеч. Утренняя.	
26	втр	8.00	Исп. Часы.	
26	втр	18.00	Исп. Повеч. Утренняя.	
27	срд	8.00	Исп. Часы. Лит.Прежд.Д.	
27	срд	18.00	Исп. Повеч. Утренняя.	
28	чтв	8.00	Исп. Часы.	
28	чтв	18.00	Исп. Повеч. Утренняя.	
29	птн	8.00	Исп. Часы. Лит.Прежд.Д.	
29	птн	18.00	Заупокойная утренняя.	Поминовение усопших
30	свт	8.00	Исп. Часы.Лит.Паних.	Поминовение усопших
30	свт	18.00	Исп. Всенощ. бдение	
31	вск	8.00	Исп. Часы. Литургия	Нед. 2-я Великого Поста. Свт. Григория Паламы
31	вск	18.00	Пасхия 1	Вечерня с Акафистом Страстям Господним

...Если найдешь, читатель православный, погрешения в изложениях сего издания, с любовью исправь, делавшим в мятежное время – прости: да и сим прощения жизни своей сподобишься, от подателя жизни Христа

Просим не использовать газету для бытовых нужд. После прочтения, если она вам не нужна, передайте другим или принесите в храм

Адрес редакции: 141092, М.О., г. Юбилейный-2, ул. Пушкинская, д. 2, тел. 515-93-12, 8-496-300-12-47

Главный редактор: Власенко Н. Ф.  
Верстка: Сондак Л.П.

Издается на средства прихода под редакцией протоиерея Александра Бекешенко, настоятеля Серафимовского храма, г. Юбилейный М. О. Распространяется бесплатно.

Газета зарегистрирована в УФС по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по Москве и Московской области. Свидетельство о регистрации ПИ № ТУ 50-966 от 07 апреля 2011 г. Учредитель: Местная религиозная организация православный приход Серафимовского храма г. Юбилейный М.О.

Отпечатано в филиале ГУП МО «КТ» «Мытищинская типография» 141009, г. Мытищи, ул. Колонцова, 17/2. Тел. 586-34-00. Печать офсетная. Объем 2 п. л. Зак. 480 Тир. 1500 экз. Подписано в печать 24.02.2013г. в 14.00